

ג'יינר און איבערשרייבער בּי. י. ל. פרץ —
ז'ינעם א וויטן קרוב. 1906 געקסמען
קיין אמעריקע. זינט 1909 פֿאַרְעֶפְנֶטְלֶעֶכְט
ליידער, דערהיפט אין "פֿ. א. ש.", גע-
שיבן אויך הומארטישע זאָכָן אין
פֿערזַן און פרַאַזּוּ אַין "קָונְדָס", "אַידִי-
שען גוֹלֵן", "פֿאַרְעוֹרֶטֶס" אַפְ מַאֲטוּקִיא,
מַאֲטַעַלָּע, מַאֲטַיְהָעָרְשָׁמָעָס אַן סָאָ
לַאמְאַנדְרָא אַיבְּעַרְגְּזַעַצְט לִידְעַר פֿון רַוְּ
סִישׁ דִּיכְטָר, אוּיךְ אַסְקָאָר וּוַיְלָדָס "רַי-
בָּאַלְאָדָע פֿון רַעְדְּגַעַר תְּפִיה" אַין בּוּכְ
פֿאַרְמָן נִיט פֿאַרְעֶפְנֶטְלֶעֶכְט). אַן אוַיסְוָאָל
פֿון זַיְנָע לִידְעַר גַּעַזְמָלֶט אַין בּוּ
לִידְעַר פֿון גְּלוּבְעַן" (פֿ"ג "לְעַבְעַן", נַי-
1922, ז"ז, 96), דורךעדרונגען מיט אַ
רְעַלְגִּיעָן גַּעַפְּלִיל.

פֿערלָע יְהוֹשֻׁעַ (1888) —

(ג'עב. אַן דָּאָדָע. זַיְנָע פֿאַטְעָר, לִיְיָ
זַעַר, אַיְזָגְעָוָן אַדְרָפְסָמָן, הָאָט גַּע-
הָאָנְדָלֶט מִיטְהִי, אַנוּ פֿוּ אַיְםַ הָאָט פֿ.
גַּעַרְדְּשָׁנְטָן דִּילְבָּע
צַו פּוֹלִין אַן צָוָם
פּוֹלִישָׁן דָּאָרָף.
אַיְזָגְעָוָן דָּעַרְצִינְג
הָאָט אַן אַגְּבוּוֹי
סָעָר מָאָס גַּעַ
וּוַיְרָקְט דָּעַר אָוּמָ
שְׂתָאָנָד, וּוֹאָס זַיִי
עַנְדִּיק אַבְּנִיחִיד



בּי. דִי עַלְטָעָרָן, אַיְזָגְעָוָן צְוִוִּישָׁן
שְׁטִיפְבְּרִידָעָר אַן שְׁטִיפְשּׁוּעָסְטָעָר — פֿון
דָּעַם טָاطָנוֹס עַרְשְׁטָעָר פֿרוּי אַן דָּעַר
מַאֲמָעָס עַרְשָׁטָן מָאָן. בּינוֹ 12 יָאָר גַּע-
לְעַרְנָט אַן חָדָר, דְּעַרְנוֹאָךְ — בְּשַׁעַת דִּי
מוֹטָעָר אַיְזָגְעָוָן צַוְּאָסְטָן בּי. אַטְאָכְ
טָעָר אַיְזָבִיר — אַזְוּעַקְגַּעַגְּבָן גַּעַוְאָרָן
אַיְזָמָנוֹפְאָקְטָוָר-גַּעַשְׁעָפָט, נִיט גַּע-
קָעַנְטָמָזְקָעָן לְאָנָגְדָּאָרְטָהָלְטָן, אַגְּנָעָקוּ
מַעַן צַו אַשְׁלָאָסָעָר, פֿון אַיְם אַינְגִּיכְן
אַנְטָלָאָפָן אַן אַדְאָנָקָ דָּעַר וּוַיְרָקְנוֹגָ פֿון

יאָר גַּעַסְמָעָן אָוְנְטָעָר דָּעַר הַשְּׁפָעָה פֿוֹן
דָּעַר הַשְּׁפָלה, אַגְּגָעָהוֹיְבָן צַו לְעַרְנָעָן
וּוּלְטָלְעָכָע לִימְדִים (איַינְעָר פֿוֹן זַיְנָע
לְעַרְעָר אַיְזָגְעָוָן אַגְּבָ גַּעַוְעָן זַעְמָנָהָאָפָ). דָּעַר
פֿאַטְעָר פֿוֹן דָּעַם בְּעַל-הַעֲסָפְרָאָנְטָא) אַן
זַיְנָט 1860 גַּעַשְׁרִיבָן מַאֲמָרִים אַיְן "הַמְּגִיד",
"הַמְּלִיצָן", "הַכְּרָמֵל", "הַצְּפִירָה" אַגְּזָוּ וּוּגְנָז
הַשְּׁפָלה, חַכְמָת יִשְׂרָאֵל, צִינְיוֹן, סְפִּירִיטִיזָם
אַיְזָנְדָר אַלְטָעָר הַעֲבָרְעִישָׁע לִיטְעָרָא-
טוֹר, נַאֲטוּרְוּסְנַשְּׁאָפָט, פָּאַלִּיטִיק, אַגְּזָוּ
עַר אַיְזָגְעָוָן לְעַרְעָר פֿון העֲבָרִישָׁא אַיְזָ
פֿאַרְשִׁידְעָנָע שְׁטָעַט; איַינְעָר פֿוֹן דָּעַם שְׁוֹלְטִיפְחָדָר
שְׁטָעַט גְּרִינְדָר פֿוֹן דָּעַם גַּעַלְעָבָט
מַתְוקָן אַיְזָגְעָוָן לְאָדוֹז. וּאוֹעַר הָאָט גַּעַלְעָבָט
זַיְנָט 1885. גַּעַהְאָלָטָן דָּרְשָׁוֹת פֿאַרְן צִיוּ
נִיזָּם. 1920 אַרְוִיסְגַּעְגָּבָן אַטְרִיעְרִילְדִּ
אַיְן הַעֲבָרִישָׁא אַן דִּיטְשָׁ צָוָם אַנְדָּעָנָק
פֿוֹן דִּיר הַעֲרָצָל מִיטְ נַאֲטָן. פֿוֹן אַיְם
אַלְיָין קָאַמְפָאַנְרָטָע. 1890 הָאָט עַר גַּעַ
גְּרִינְדָעָט דִּיר עַרְשָׁטָע יִדְישָׁע אַן הַזְּבָבָ
רְדִישָׁע בּוּכְהָאָנְדָלָונָג אַיְזָגְעָוָן שַׁעַר
טָעָר גַּעַפְּנָט בּי. דָּעַר בּוּכְהָאָנְדָלָונָג אַ
גְּרוֹיְסָע בִּינְבִּיאָטָע. דִּיר לְעַצְטָע יִאָרְן פֿוֹן
זַיִי לְעַפְּנָט הָאָט עַר זַיִק אַפְגְּנָעָבָן מִיטְ
אַיְבְּעָרְזָעָצָן "שִׁיר הַשְּׁוֹרִים" אַוְיףְ יִדְישָׁ,
אַבְּעָר דִּיר אַרְבָּעָט אַיְזָגְעָוָן נִיט פֿאַרְ
עַנְדִּיקָט אַן נִיט פֿאַרְעֶפְנֶטְלֶעֶכְט.
עַקְרָלְגָּוָן אַיְזָגְעָוָן טַגְעַבְּלָאָט אַן גַּעַיִן
הַפְּאַלְקְסְּפֶלְאָס".

פֿערלְמוֹטוּר א. — הָאָט פֿאַרְעָסְט
אַ בְּיַעַלְעָלָ פֿוֹן פֿרָר לִידְעַר אַט "מְשָׁפֶט
פֿוֹן קָאַפְּטִיאָן דְּרִיְפָּסָ" (וּוְאָרְשָׁע, 1898). —
פֿערלְמוֹטוּר מַוְדָּכִי (ז' 25/1888) —
(ג'עב אַיְזָבִיר, וּאָלִין,
אַיְזָמָנוֹפְאָקְטָוָר-גַּעַשְׁעָפָט, נִיט גַּע-
בְּאָקְוּמָעָן אַרְעָלְגִּינְיָעָז אַן וּוּלְטָלְעָכָע
בּוּכְהָאָנְדָלָונָג, גַּעַלְעָרָט חַלְמָוד אַן גַּעַנְדִּיקָט
דִּיר שְׁטָאַטְיָעָש אַיְזָגְעָוָן קָרְוִינְשָׁוָל. גַּעַוְעָן אַרְיִינְ
גַּעַצְוִינְג אַיְזָגְעָוָן דָּעַר פֿרִיְהִיטָס-בְּאַוְעָגָנָג
1905 אַיְזָגְעָוָן דָּעַר וּוַיְרָקְנוֹגָ פֿון אַיְזָגְעָוָן

טייוו און איינהייטליך, זיך אונשליטסן-דייך אן דער מאָדרערנערער ריכטונג פון דעם יידישן בעאנגעטורהַליזום. אַרט פֿאָרְגּוּמֶט אין פֿ-סֿ שאָפְּן דער ערָפְּטִישָׁר עַלְעֲמָנֶט, אָוֹן אַין זַיְן רַאְ-מַאְן "מִירְלָלְהּ"—אַיְינָעַם פָּוֹן זַיְנָעַ בעסטע וועַרְקַ — וַיְ אָוַיךְ אַין אַגָּנְצָעַרְ רֵי נַאְוּעַלְן שַׁילְדָּרְטַּעְרַ עַרְ דִּ פֿרְוִי מִיטְ פֿלְרַט אָוֹן מִיטְ אַירְ פֿוֹסְטְּקִיטַ, נִיטְ אָוְיסְ-מִידְנוּדִיקְ דִּ דְרָאַטְשִׁקְיִיטַ פָּוֹן בָּאַקָּאַ-טְשִׁיאָ-מְאַטְיוֹן אָוֹן בָּאַקָּאַטְשִׁיאָ-סְצֻוּעַס. עַרְ אַיְן אַגְּוַעַטְרַ פָּוֹן דָּרְ יִדְיִישְׁ פֿוֹלִישָׁרְ פֿרְוִי, דָּרְ פֿאָלְקְסְטִימְלְעָכְרַ, דָּרְ בִּירְגְּעַרְלְעַכְרַ, דָּרְ אַסְּמִילְרְעַטְרַ, אָוֹן שַׁילְעַרְטַּעְ אָוַיךְ דִּ מַעְנְטָשַׂן פָּוֹן דָּרְ גּוֹרוּסְעַרְ שְׁתָאַטְ מִיטְ זַיְעַרְ שְׁוֹאַכְקִיטַ אָוֹן זַיְעַרְ טְרָאַגְעַדְיעַס, אַרוֹסְוּזְנוּדִיקְ אַ-שָּׁארְףְ אָוַיךְ אָוֹן אַחְוָשְׁ פֿאָרְ פֿלְאַטְשִׁישְׁעַרְ גַּעַשְׁטָאַלְטָוְגַּן. דָּרְ סְטִילְ פֿ-סֿ אַיְן אַ גּוֹלְאַסְעַנְהָהְ, אַבְּיַסְלַ אַ אַיְוָטְעַנְיַקְעַרְ, דִּ שְׁפְּרָאַךְ—אַ קְרָנְדִּיקְעַ אָוֹן אַ אַפְּטִיקְעַ, נִיטְ גָּאָרְ פֿרְיִיְ פָּוֹן פֿרְאַוְיְנְצִיאַלְיְזְמוּןְ. פָּוֹן זַיְיַעְ וְוַעַרְקַ זַיְנָעַן אָוֹן בּוּכְפָּאַרְם אָרוּסִים: "מִירְלָלְהּ" (פֿגְ "די צִיטְ", וְוַאֲרַשְׁעַ, 1920, זַיְן 136)—אַ רָּאַמְּן (גּוֹווֹידְמְעַטְרַ שְׁרָהָן — זַיְן פֿרְוִי, וְוַעַלְכַּעְ הָאָט 1926 בְּאַגְּאַנְגָּעַן זַעֲלְבְּסְטְמְאַרְדְּ); אַיְן לְאַנְדְּרַ פָּוֹן דָּרְ וְוַיְיַסְעַלְ (דָּרְרַ, פֿגְ 1921 זַיְן 112)—אַפְּאַעַמְעַ אַיְן פֿרְאַזְוּעַ, וְוַאְוַוְוַן פָּאַן פָּוֹן דָּעַם יִדְיִישְׁ-פֿוֹלִישְׁן לְעַבְן וְוַעַרְטַּע גּוֹשְׁלְדְּעַרְטַּ, וְוַיְ אָוַויְ אַ פֿרְצִיכְשַׁעְטָאַכְ-טָעַרְ פֿאָרְפְּרִיטַ אַ יִדְיִישְׁ מִידְלַ צַוְּ שַׁמְדַּ; "אַונְטָעַרְ דָּרְ זַוְןְ" — אַ זַּאְמְלָוְגְן נְאַוְוּלְן (פֿגְ בְּרִידְעַרְ לְעַוְוִין=עַפְשְׁטִיְין, 1920, זַיְן 208); "זַיְנְדָה"—נְאַוְוּלְן (פֿגְ שְׁ. יַאֲטְשַׁ-קָאַוְסִיקְ — חְ. בּוֹשָׁאָזְ, 1923, זַיְן 202). נִיטְ פֿאַרְעַפְּנְטְלְעַכְטַּ אַיְן בּוּכְפָּאַרְם אַיְן זַיְן רָאַמְּן אַיְן רִיטְמִישְׁעַרְ פֿרְאַזְוּעַ "רוֹטָאַ" אַגְּגָמְעַנְטַן אַיְן "חוֹדְשָׁהְ" אַ, "רִינְגְּנָעַןְ" אַ).

דָּעַרְ מַוְתֵּעַ זַיךְ אַגְּנָהְוִיבְן צְוֹצְגְּרִיְיטַן צַוְּ דָּעַרְ גִּימְנָזְיִעַ, דָוְרְכְגַעְמָאַכְטַ פֿרְ קָלָאַסְן, אַפְּבָעַר צְוִילְבַּ אַרְאַמְּאַנְטִישְׁרַ גַּעַ-גַּשְׁכִּכְטַע 1905 אַוְעַקְ קִיןְ וְוַאֲרַשְׁעַ, וְוַאְוַוְוַן יִדְהִוְוָמְדַעְרַ אַגְּנָעַשְׁטְעַלְטַעְרַ. — דִי עַרְשְׁתַעְ לִיטְעָרָאַ רִישְׁעַ פְּרוֹוֹן הָאָטְ פַּ. גַּעַמְאַכְטַ צַוְּ 16 אַיְרְ אַיְן רְוִסְיִשְׁ — הָאָט גַּעַשְׁרִיבְן צִוְינִיסְ טִישְׁעַ לִידְעַרְ, גַּעַפְרְוּוֹת אַיְבְּרוּזְעַצְן יִדְיִישְׁ שַׁעְ שְׁרִיפְטְשְׁטְעַלְעַרְ; שְׁפְעַטְעַרְ הָאָט עַרְ זַיךְ נְעַנְטְעַרְ בְּאַקְעַנְטַ מִיטְ דָּעַרְ יִדְיִשְׁעַרְ לִלְטְעַרְאַטְרַ אָוֹן 1908 דְעַבְוּוֹטְרִיטַ מִיטְ אַבְילְדַ "שְׁבַתְ" אַיְן זַמְבַ "דָעַרְ נִיְעַרְ גִּיסְטַ" אַיְרַ פָּוֹן נְחַ פְּרִילְזְקַץְ. זִינְטַ דָּאַן הָאָט עַרְ אַיְן פֿאָרְשִׁידְעַנְעַ צִיְתְשִׁרְפְּטַן אָוֹן זַמְבַ, וְוַיְ אָוַיךְ אַיְן בָּאוֹנְדְעַרְעַ אַיְםַסְגָּבְעַן פֿאָרְעַפְּנְטְלְעַכְטַ סְקִיצְן, נְאַוְוּלְן, דְּאַמְאַנְגַּעַן (לְעַצְטָנָס גַּעַשְׁרִיבְן פָּאַרְ אַטְגַּן צִיְתְוּנָגְ אַוְנְטְעַרְ אַקְפְּסַ), וְוַעַלְכַּעְ הָאָפְּנַ אַיְםַסְפַּחְלַ סְוּסְוִירְקְוּטַ אַלְסְ אַיְיִ-גַּעַם פָּוֹן דִי בָּאַגְּאַטְעַרְעַרְ עַלְעַטְרִיסְטִישְׁעַרְ פֿרְאַזְוּעַ אַנְיִיעַרְ, פֿרְאַזְטְּשִׁירְיִעְרַ פָּוֹן דָעַרְ נִיְעַרְ גִּינְגְּגַ צַוְּ סְאַנְגַּ-שְׁטְמַעְנְטְאַלְרָאַמְאַנְטִישְׁעַרְ שְׁילְדְעַרְוָנוּגְ פָּוֹן דָעַמְ יִדְיִישְׁ-פֿוֹלִישְׁן שְׁטְעַטְלַ, פָּוֹן פְּרִימְיִידְעַטְוּעַ פֿאָלְקְסְמְעַנְטַשְׁן, פָּוֹן אַוְנְטְעַרְוּלְטַ פֿאָרְשְׁוִינְעַן גַּעַהְעַדְרַטְ פַּ. צַוְּ דִי עַפְגְּגָנְעַן פָּוֹן דָעַמְ אַשְׁ אַן וְוַיְיִסְעַנְבְּרִיגְשְׁטִיגְעַרְ אַיְן דָעַרְ יִדְיִשְׁעַרְ לִלְטְעַרְאַטְרַ, אַבְעַר לִיְוַרְטַ שְׁתָאַרְקַ פָּוֹן צְעַזְיְגְנִיקְיַ אַיְן זַיְיִ-גַּעַלְעַטְוּ וְוַעַרְקַ, וְוַיְ, לְמַשְׁלַ, דִי דָעַרְ צְיַילְגְּגַעַן "צִיפְעַרְןְ" (אַיְן "וְוַאֲרַשְׁעוּוֹרְ" אלְמְאַנְאַרְ, 1923), "אַיְן אַרְנְטְלְעַכְעַ פֿרְוִי" (וְוַאֲרַשְׁעוּוֹרְ שְׁרִיפְטַן, 1926), פָּאַרְ וְוַיְיִ-פְּרִיעַרְעַטְוּרְ אַיְן דָעַמְ לִטְעַרְאַטְרַ, אַבְעַר וְוַיְיִ-פְּרִיעַרְעַטְוּרְ אַיְן דָעַמְ לִטְעַרְאַרְשִׁיןְ קָאנְקוּרְסַ פָּוֹן "טַאַגְ" (וְעַ פְּאַטְ) הָאָט עַרְ אַיְבְּרִיגְעַ-רִיסְטְּרִיסְטְּקִיטַ אַיְן פֿאָרְפְּוִילְישְׁטַרְ עַסְטְנִיְיטַ עַגְגָהְוִיבְן צַוְּ שְׁרִיבְן מַעְרְקָנְטְּלְעַכְטַן אַיְן פֿאָרְלִיטְעַרְאַרְשִׁטְקִיטַ,

1894) האבן א' שיכות צו דער געשיכטע פון דער יודישער שפראך און ליטעראך טור: אַ רְעִצָּנוּיַּע אוֹף גְּרִינְבּוֹםס כְּרֻעָס= Monatsschrift für Geschichts- und Wissenschaft des Judentums (אין-טאמטיע (אין- Beiträge; (138—128, 1882, thums zur Geschichte der hebräischen und aramäischen Studien 1884 וואו ער ברעננט צ"א זיינער וויכטיקע ביבלייאָ- גראפישע ידיעות און אויסצונג אין יידישע אוטיות פון די עלטסטע יידישע כתבי-דין אויס דער קניגלאכבר ביבלייאָ- Die Berner Handschrift des Minicunen; Kleinen Aruch שrifft, ברעלעט, 1887, ז"ז 1—38). ב. באראקאו, "ביבליופיק", 111, 263—258. מ. ווינרייך, "טהפלען", ז"ז 44—45.

פערלעט בעיליקם (18/III—1874) — געבע. אין מיגענען, זון פון יוסף פ., פון דער מוטערס זייט אן איי- ביכל פון שמונע-ברוך שעפעטל, דעם מהבר "ביאורי אונקלס" (מיגענען, 1888). געלערנט ביהם פאטער, גלייצ'צייטיך בא- זוכט די פאלקסול און גימנאזיע און מיגענען און שטודירט אין אַרטיקן אָנוֹ- ווערטעט אַריינטאלישע און קלאַ- סישע שפראָן, 1895 באָקומוּן דעם טיטל ד"ר פילאָסָפִּיעַ, דאן צוּיִי יָאָר באָזוכט די "איוראָלְּיטִישׁ טעָלְּגָנִישׁ" לענדאנשטאָלט" אין ווֹין און אַיר צִיט דעם "איוראָלְּיטִישׁ סְעִמְינָאָר פון פרנק- דִּין" אין פֿאָרִינוּ, זינט 1899 רבְּנָעָר פון דער סְגָּנָּאָגָּנָּגָּעָמִינָּדָע אין קִינְגִּס- בערג, דערהויפט טעטיך אלס לערעער פון רעליגע. ווינטער 1922—23 געווען דאָצענט פֿאָר תְּנָךְ-וּוִוְּסָנְשָׁאָפְּט און גע- שיכטע פון דעליגיע אין דעם דאן גע- גראנדען Jewish Institute of Religion אין גוֹיִי. האָט אָחוֹז אַ גָּנְצָעֶר דִּי- יְוָדָאִיסְטִּישׁ אַרטְּקָלְעָן און רעליגען

גְּרִיט צוֹ זָמֵן דָּרָק אַבְּ דָּעֲצִילְוָנְגָּעָן אַט "שְׁטוּבִּיָּה". פ. האָט אוּיך גַּעֲרִיבָן לִיטְעָרָאִירִישׁ אָון קִרְיְּתִּישׁ עַסְיָעָן, דער-הוֹפְּט אַיִּין "לִיטְעָרָאִירִישׁ בְּלַעֲטָעָר" (צ"א ווֹעָג ב. האָרָאָזִיךְ אָון מ. גַּעֲבִרְטִיךְ, נוֹמִי (130 דעם פּוֹלִילִישׁ=יִדְּישׁ קָאָרְטְּשָׁאָק (גָּאָלְדְּשִׁמְּדִיד) פְּעַדְאָגָּג אַגְּנוֹשׁ קָאָרְטְּשָׁאָק (גָּאָלְדְּשִׁמְּדִיד) "מְשַׁהְלָעַח, יָסְעַלְעַח, יְשָׁרָאֵלִיקְלָעַח" (פ"ג "די צִיִּיט", 1921), וּוֹאַצְלָאוּ סִיעַרְאָשָׁעוֹוּ סְקִים "מָאָן אָונֵן וּוּיְבִּיבִּי" (פָּאָרָן פ"ג ברִיךְ דער לעוֹן=עַפְשְׁטִיַּין), "בָּאָרְגָּהָלָמְעָר לְעַגְעַנְדָּעָס" פון דער דָּעַנְיִישָׁר שְׁרִיפְּטָט שְׁטַעַלְעָרִין אַלְעַיְלָעַן סְוּעַנְדָּסָעַן (פְּרָאָגְמָעָנְט אַיִּין זָמְבָּב "נִיעַ הִימְלָעָן"). זַוְּאָן רָאָמָאָן "מִרְלָלִי" אַיִּין אַיבְּרָגְעָזָעָט גַּעֲוָאָרָן אוֹיף העברעיש פון מ. אַינְדָּלְמָאָן אַט "בָּת חַוָּה" (פ"ג "צָעַנְטְּרָאָלִי" (1920)). ש. נִיגְעָז, אַיִּין "זָקוֹנוֹנָט", 1921, V; דָוִן, ib, VII, 1922; id, "קָאָגְנוֹרָט-דָּעַרְצָעָהָלְגָּעָן" אַיִּין "טָגִג", 1926; א. ל. יַאֲקֹובָוּוֹיסְט, "חוֹרָאָט אַיִּין אַרְנָהָלְטָלִי", "הִיְנָטָה", 1921, 190 אָונֵן 196; 4/III—1835/26 יְוָסִיף (וְאַחֲרֵי).

פערלעט יומס (וְאַחֲרֵי) — געבע. אין באָיאָ, אַונְגָּאָרָן. געלערנט בִּים פְּאָטָעָר, דעם דִּין בְּרוֹן-אָשֶׁר פ. גְּלִיכִיצִיטִיךְ בָּאַזְוֹכְטִיךְ קְהִילָּה- שׁוֹל אָונֵן דִּי גִּימְנָזְיָעִ, דָאָן שְׁתוֹדִירָט אַיִּין יְדִישָׁ-טַעַלְאָגִישָׁן סְעִמְינָאָר אָונֵן אָוִי נִיוּוּרִיסְטִיעָט (אַרְיָעָנְטָלִישָׁע אָונֵן פְּילָאָסָפִּיעַ) אַיִּין סִישָׁע שְׁפָרָאָן, 1862 גַּעַם טיטל ד"ר פְּילָאָסָפִּיעַ, וְאוֹעֵד האָט אַיִּם אֵין גְּרוּיסָע השְׁפָעָה גַּעַהָאָט זְכוּרָה פרָאָנְקָל אָונֵן יַעֲקֹב בְּעָרָנָאִיט, 1859 באָקְוּמוּן דעם טיטל ד"ר פְּילָאָסָפִּיעַ, זינט 1862 גַּעַם וְעוֹן רָאָפִינְעָר אָונֵן דער בְּרִידָעָר-גַּעַמְיָינְ- דע אָינֵן פֿוֹזָן, אָונֵן זינט 1871 בְּיוֹן טּוֹיטִיְּ אַיִּין דער אַיְוָרָאָלְּיטִישָׁר קְוּלוֹטָס-גַּעַם מִינְדָּע אָינֵן מִיגְעָן. פון וַיְיָעַ פְּלָעָ רְשִׁימָה פון זַיִּין אַיִּין בָּאַכְעָרָס נַעֲקָרָלָגְ- אַיִּין Jewish Quarterly Reviews VII,